

Erhebungsbogen Promovierendenstatistik gem. § 5 Abs. 2 HStatG

Registration Form Doctoral Students - German University Statistics Law

Allgemeine Hinweise | general information

Sehr geehrte*r Doktorand*in,

als Hochschulen sind wir gesetzlich dazu verpflichtet, jährlich Daten über alle Promovierenden an das statistische Landesamt zu melden. Hierfür bitten wir Sie **um Unterstützung durch die sorgfältige und vollständige Beantwortung der Fragen** auf diesem Erhebungsbogen.

Dear doctoral student,

As universities of applied sciences, we are obligated by law to annually report data on every doctoral student to the Federal Statistics Office. Therefore, we kindly ask you **to support us by filling out this registration form accurately and completely.**

Wichtig für Sie zu wissen:

- Zur Verwaltung Ihrer Daten benötigen wir unbedingt Ihren **vollständigen Namen**. An das statistische Landesamt werden Ihre Daten jedoch nur in pseudonymisierter Form übermittelt.
- Rechtsgrundlage bildet das Gesetz über die Statistik für das Hochschulwesen (HStatG) vom 2. November 1990 (BGBl. I S. 2414) in der zuletzt gültigen Fassung vom 7. Dezember 2016.
- Bis Ihre Promotion beendet ist, werden Ihre angegebenen Daten jährlich gemäß § 5 Abs. 2 HStatG gemeldet. Teilen Sie daher bitte Ihrem Promotionszentrum alle Änderungen zu den abgefragten Merkmalen mit.
- Bitte füllen Sie den Bogen nach bestem Wissen und Gewissen vollständig aus.
- Erläuterungen und Antworten auf häufig gestellte Fragen sind mit einem ⓘ gekennzeichnet. Wenn Ihre Fragen hierdurch nicht beantwortet werden konnten, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter*innen Ihres Promotionszentrums.

Most important for you to know:

- In order to properly manage your data, we need your full name even though only pseudonymized data will be forwarded to the Federal Statistics Office.
- Legal basis is the current version of the German university statistics law (HStatG, available in German).
- This data will be reported every year until the end of your doctorate. Please inform your doctoral office in case of any changes regarding the characteristics in this form.
- Please fill in this form completely and to the best of your knowledge and belief.
- Explanations and answers to frequently asked questions are tagged with ⓘ. In case of further questions, please contact your doctoral office.

Datum | today's date

___/___/_____ (DD/MM/YYYY)

Angaben zur Person | personal data

Name | last name

Alle Vornamen | all first names

Geburtsname | birth name

Geburtsdatum | date of birth

___/___/_____ (DD/MM/YYYY)

Geschlecht | gender

männlich | male

weiblich | female

divers | divers

ohne Angabe | not stated

Staatsangehörigkeit | nationality

Weitere Staatsangehörigkeit | additional nationality

(falls vorhanden | if applicable)

Angaben zur ersten Hochschulzugangsberechtigung (HZB)

information on the first university entrance qualification

Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland
university entrance qualification in Germany

Schulart/Prüfung

type of school/exam (German terms)

Gymnasium

Gesamtschule

Fachgymnasium

Berufsoberschule/Fachakademie

Abendgymnasium/Kolleg

Fachoberschule

Studienkolleg

Begabten-/Eignungsprüfung

Berufliche Qualifizierung

Berufsfachschule

Fachschule

Sonstige Studienberechtigung

Hochschulzugangsberechtigung im Ausland
foreign university entrance qualification

Schulart/Prüfung

type of school/exam

Deutsche Schule im Ausland

German school abroad

Sonstiger Erwerb der HZB im
Ausland

other type of foreign school-leaving
certificate from secondary school,
which meets the requirements to
enter the German university system

Grad der HZB | form of qualification

Allgemeine Hochschulreife
general university entrance
qualification

Fachhochschulreife
university of applied sciences entrance
qualification

Fachgebundene Hochschulreife
subject-related university entrance
qualification

Bundesland | federal state

Kreis/Ort | district/city

Grad der HZB | form of qualification

Allgemeine Hochschulreife
general university entrance
qualification

Fachhochschulreife
university of applied sciences entrance
qualification

Fachgebundene Hochschulreife
subject-related university entrance
qualification

Staat | country

Datum des ersten Erwerbs einer HZB | date of first acquisition of a university entrance qualification

___/___/_____(DD/MM/YYYY)

Abschlussnote | final grade _____ (Dezimalzahl | decimal number)

Angaben zur Ersteinschreibung als Student*in an einer Hochschule
information on first enrollment at a university as a student

Ersteinschreibung in Deutschland
first enrollment at a university in Germany

Name der Hochschule | university name

Semester | semester

Sommersemester | summer semester

Wintersemester | winter semester

Jahr der Einschreibung | year of enrollment

_____(YYYY)

Ersteinschreibung im Ausland
first enrollment at a foreign university

Name der Hochschule | university name

Staat | country

Semester | semester

Sommersemester | summer semester

Wintersemester | winter semester

Jahr der Einschreibung | year of enrollment

_____(YYYY)

Angaben über die zur Promotion berechtigende Abschlussprüfung
information on the degree/final examination qualifying for doctorate

Zur Promotion berechtigende Abschlussprüfung: | final examination qualifying for doctorate

wurde abgelegt und bestanden
taken and passed

wurde noch nicht abgelegt
not yet taken

Gesamtnote | overall grade

Bestanden, Note ist bekannt (bitte angeben) | passed, final grade is known (please specify):

_____ (Dezimalzahl | decimal number)

Bestanden, Note ist nicht bekannt | passed, final grade unknown

Abschluss/Abschlussprüfung in
Deutschland
degree from/final examination at a
university in Germany

Abschluss/Abschlussprüfung im Ausland
degree from/final examination at a foreign
university

Name der Hochschule | university name

Name der Hochschule | university name

Staat | country

1. Studienfach / Studiengang (genaue Bezeichnung) | first major / degree program (complete term)

Abschlussdatum | date of final examination

____/____ (MM/YYYY)

Art der Prüfung (a) | type of program

Bachelor

Master

Magister

Diplom (FH)

Diplom (Universität)

Lehramt/Schulform | teacher training/type of school _____

Staatsexamen/-prüfung | state examination

Andere | other _____

① **Begriffserklärungen**

- **Erststudium:** Sollte angekreuzt werden, wenn der zur Promotion berechtigende Abschluss gleichzeitig der erste Hochschulabschluss ist, z.B. ein Diplom.
First degree: Should be ticked if the degree entitling the holder to a doctorate is also the first higher education degree, e.g. a Diploma.
- **Zweitstudium:** Sollte angekreuzt werden, wenn der Studienabschluss unabhängig von einem vorherigen Hochschulabschluss absolviert wurde. (Bsp.: Eine Zahnmedizin-Absolventin studiert danach Sozialwissenschaften.)
Second degree: Should be ticked if the degree was completed independently of a previous university degree. (Example: A dentistry graduate subsequently studies social sciences).
- **Aufbaustudium:** Studium, das ein Erststudium fachlich weiter vertieft oder inhaltlich ergänzt. Der vorhergehende Abschluss ist Voraussetzung für die Aufnahme des Aufbaustudiums. (Bsp.: Ein Diplom-Ingenieur studiert danach „Regionalplanung“.) *Die Kategorien „Aufbaustudium“ und „Konsekutives Masterstudium“ schließen sich definitorisch nicht unbedingt gegenseitig aus. Falls Sie nach einem (FH-)Diplom einen fachlich passenden Master absolviert haben, kreuzen Sie bitte „Aufbaustudium“ an. Im Fall, dass sie einen fachlich passenden Master nach einem Bachelor absolviert haben, kreuzen Sie bitte „Konsekutives Masterstudium“ an.*
Postgraduate studies: Studies that further deepen a first degree or supplement it in terms of content. The previous degree is a prerequisite for taking up postgraduate studies. (Example: A graduate engineer then studies "regional planning".) *The categories "postgraduate studies" and "consecutive Master's studies" are not necessarily mutually exclusive from a definitional point of view. If you have completed a Master's degree in a suitable subject after a (FH) diploma, please tick "Postgraduate studies". If you have completed a Master's degree in a suitable subject after a Bachelor's degree, please tick "Consecutive Master's degree".*
- **Ergänzungs-, Erweiterungs- und Zusatzstudium:** Studiengänge außerhalb der regulären Masterstudiengänge, die den ersten Abschluss durch den Erwerb bestimmter, oft berufsrelevanter Qualifikationen ergänzen sollen. (Bsp.: Eine Juristin belegt das Ergänzungsstudium „Verwaltungswissenschaften“. Bsp.: Besondere Studienangebote von Universitäten für Absolvent*innen von Studiengängen an Hochschulen für angewandte Wissenschaften.)
Supplementary, extension and additional studies: Courses of study outside the regular Master's degree programs that are intended to supplement the first degree by acquiring certain qualifications, often relevant to the profession. (Example: A lawyer takes the supplementary study program "Administrative Sciences". Example: Special study programs offered by universities for graduates of study programs at universities of applied sciences).
- **Promotionsstudium:** Wird nur in den äußerst seltenen Fällen angekreuzt, wenn ein abgeschlossener Promotionsstudiengang der zur Promotion berechtigende Abschluss sein sollte. (Fiktives Bsp.: Jemand hat nach einem Bachelorabschluss direkt einen Promotionsstudiengang – ggf. ein PhD-Programm im Ausland – studiert.)
Doctoral studies: Only ticked in extremely rare cases when a completed doctoral program should be the degree entitling the holder to a doctorate. (Fictitious example: Someone has studied a doctoral program - possibly a PhD program abroad - directly after a Bachelor's degree).
- **Weiterbildungsstudium:** Kostenpflichtiges Studium für Berufserfahrene, meist berufsbegleitend
Continuing education studies: Paid studies for experienced professionals, mostly part-time
- **Konsekutives Masterstudium:** Master-Studium, für den ein fachlich passender Bachelor-Abschluss gebraucht wird. Bachelor- und Master-Studium zusammen ergeben normalerweise zehn Semester Regelstudienzeit.
Consecutive Master's degree program: Master's program for which a Bachelor's degree in a suitable subject is required. Bachelor's and Master's degree programs together normally result in ten semesters of standard study time.

- (1) Erststudium (Studienabschluss -ggf. auch Promotion als Erstabschluss)
first degree (1st degree - possibly also doctorate as first degree)
- (2) Zweitstudium (Weiterer Abschluss nach dem Erststudium oder konsekutiven Masterstudium, soweit nicht Nr. (3) bis (7), auch Zweitabschluss im gleichen Studienfach)
second degree (further degree after first degree or consecutive Master's degree, unless No. (3) to (7), also second degree in the same discipline)
- (3) Aufbaustudium (Voraussetzung: Ein erster Abschluss)
postgraduate studies (requirement: a first degree)
- (4) Ergänzungs-, Erweiterungs- und Zusatzstudium (z.B. bei Lehramt)
supplementary, extension and additional studies (e.g. for teaching profession)
- (5) Promotionsstudium (nach anderem 1. Abschluss). Prüfung auch ohne Neueinschreibung
doctorate (after other 1st degree). Examination also without re-enrolment
- (6) Weiterbildungsstudium (über Studiengebühren hinausgehendes kostenpflichtiges Studium)
Continuing education studies (paid studies beyond tuition fees)
- (7) Konsekutives Masterstudium (Bachelorabschluss als einziger und zwingend vorliegender Abschluss)
Consecutive Master's degree program (Bachelor's degree as the only and compulsory degree available)
- (8) Andere | other _____

Angaben zur Promotion | information on doctorate

Art der Promotion | type of doctorate

① Hochschulen mit Promotionsrecht sind die Hochschulen Anhalt, Harz, Magdeburg-Stendal und Merseburg, denen Ihr*e Erstbetreuer*in angehört.

Universities with the right to award doctorates are the universities of Anhalt, Harz, Magdeburg-Stendal and Merseburg, to which your first supervisor belongs.

Eine Kooperation liegt nur vor, wenn der Kooperation ein Vertrag oder eine Vereinbarung zwischen Institutionen zugrunde liegt. Eine individuelle Betreuungsvereinbarung zählt nicht dazu. Bei Fragen, ob und welche Kooperation für Ihre Promotion zutrifft, wenden Sie sich bitte an Ihre Betreuerin oder Ihren Betreuer.

Cooperation only means cooperation with a contract or agreement between institutions. This does not include an individual doctorate agreement. Please ask your doctoral supervisor whether and which type of cooperation applies to your doctorate.

Promotion an einer Hochschule mit Promotionsrecht (einschl. Kooperation mit einer Universität in Deutschland)

doctorate at a university with right to award doctorate (including cooperation with an university in Germany)

Promotion an einer Hochschule mit Promotionsrecht in Kooperation mit Universität im Ausland

doctorate at a university with right to award doctorate in cooperation with a foreign university

Promotion an einer Hochschule mit Promotionsrecht in Kooperation mit einer Fachhochschule
doctorate at a university with right to award doctorate in cooperation with a university of applied sciences

Promotion an einer Hochschule mit Promotionsrecht in Kooperation mit einer Forschungseinrichtung
doctorate at a university with right to award doctorate in cooperation with a non-university research facility

Promotion an einer Hochschule mit Promotionsrecht in Kooperation mit Wirtschaft oder sonstiger Einrichtung
doctorate at a university with right to award doctorate in cooperation with a business partner or other facility

Promotionsfach (z.B. Agrarwissenschaft, Architektur, Elektrotechnik, Sozialwissenschaften)
discipline of your doctorate (e.g. agricultural science, architecture, electrical engineering, social sciences)

Art der Registrierung als Promovierende*r | type of registration as doctoral student

Erstregistrierung (Beginn der Promotion oder Wechsel von einer ausländischen Hochschule nach dem letzten Stichtag, d.h. ab dem letzten 1. Dezember)
first registration (begin of doctorate or transfer as a doctoral student from a foreign university since last December 1)

Neuregistrierung (Abschluss oder Abbruch einer vorherigen Promotion oder Promotionswechsel von einer deutschen Hochschule nach dem letzten Stichtag, d.h. ab dem letzten 2. Dezember)
new registration (completion of or withdrawal from former doctorate or transfer as a doctoral student from a German university since last December 2)

Aktive Fortsetzung | active continuation of doctorate

Beurlaubung/Unterbrechung | leave of absence/pause (in terms of doctorate)

Abschluss der Promotion (bestanden oder endgültig nicht bestanden)
completion of doctorate (succeeded or definitely failed)

Abbruch der Promotion | withdrawal from doctorate

Promotionsbeginn | begin of doctorate _____/_____ (MM / YYYY)

① Datum der schriftlichen Annahmebestätigung als Doktorand*in an der Hochschule.
Date of the letter of admission as a doctoral student at the university.

Ende der Promotion (nur bei Abschluss oder Abbruch anzugeben) _____/_____ (MM / YYYY)
end of doctorate (to be specified only on completion or cancellation)

① Datum der Feststellung des Gesamtergebnisses (i.d.R. nach der Verteidigung der Dissertation) oder Datum des Abbruchs.
Date of overall result assessment (i.e. usually after oral doctoral examination) or date of withdrawal.

Immatrikulation | matriculation

Ja, ich bin immatrikuliert an der | yes, I am matriculated at:

Nein | no

Teilnahme an einem strukturierten Promotionsprogramm |

participation in a structured doctoral program

ⓘ Bitte beachten Sie, dass die Hochschulen Anhalt, Harz, Magdeburg-Stendal und Merseburg derzeit kein strukturiertes Promotionsprogramm anbieten.

Please note that the universities of Anhalt, Harz, Magdeburg-Stendal and Merseburg do not currently offer structured doctoral programs.

Ja | yes

Nein | no

Beschäftigungsverhältnis an der Hochschule der Promotion: | employment at the university of doctorate:

Ja, ich bin beschäftigt an der | yes, I am employed at

Nein | no

Art der Dissertation | type of dissertation

ⓘ Anzugeben ist die aktuell geplante Art der Dissertation, die voraussichtlich am ehesten zutrifft oder üblicherweise in dem Fachgebiet angestrebt wird. Die Art der Dissertation kann sich im Zeitverlauf ändern und steht erst mit der Abgabe der Dissertation fest. Eine publikationsbasierte / kumulative Dissertation unterscheidet sich von der Monografie darin, dass i.d.R. mehrere wissenschaftliche Artikel erstellt werden, die dann zusammengefasst bewertet werden. Die Einzelheiten sind in den Promotionsordnungen geregelt.

Please enter the type of doctoral thesis, which is currently planned, i.e. most likely or common within your field of research. The type of doctoral thesis can change over time until the submission. In contrast to a monograph, a publication based / cumulative thesis is usually comprised of several research articles, which are jointly assessed. Details are regulated in the doctoral degree regulations.

Monografie
monograph

Publikationsbasierte/kumulative Dissertation
publication based/cumulative doctorate